

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 12 (1903)  
**Heft:** 33

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnement:

## Für die Schweiz:

1 Monat	Fr. 1.—
3 Monate	„ 2.50
6 Monate	„ 4.50
12 Monate	„ 8.—

## Für das Ausland:

1 Monat	Fr. 1.25
3 Monate	„ 3.50
6 Monate	„ 6.—
12 Monate	„ 10.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

## Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.  
Vereins-Mitglieder erhalten 3/4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

12. Jahrgang | 12<sup>te</sup> AnnéeOrgan und Eigentum des  
Schweizer Hotellier-VereinsErscheint Samstags.  
Parait le Samedi.Organe et Propriété de la  
Société Suisse des Hôteliers

## Abonnements:

## Pour la Suisse:

1 mois	Fr. 1.—
3 mois	„ 2.50
6 mois	„ 4.50
12 mois	„ 8.—

## Pour l'Etranger:

1 mois	Fr. 1.25
3 mois	„ 3.50
6 mois	„ 6.—
12 mois	„ 10.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

## Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3/4 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.



Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler. F. Wagner. — Druck: Schweizer. Verlags-Druckerei (G. Böhm), Basel.



## Todes-Anzeige.

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiemit die Trauer-Anzeige, dass unser Mitglied

## Herr Hans Hofstetter

Besitzer des Bad Heustrich

am 11. d. M. im Alter von 72 Jahren gestorben ist.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, dem Heimgegangenen ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:

Der Präsident:

F. Morlock.

## Aufnahmsgesuche.

Mr. J. F. Waltherr, Generaldirektor der Kur- und Seebadanstalt Waldbach und Hotel Segnes in Waldbach-Flims	350
Mr. Th. Nichtawitz, Hôtel Moderne, Genève	100
Mr. Henry Buflavand, Hôtel de l'Europe, Genève	70
Mr. J. A. Spalek, Hôtel du Parc, Jongny s/Neve	40
Mr. J. Matthaei, Hôtel du Lac, Rapperswil	40

## Fachliche Fortbildungsschule

Schweizer Hotellier-Vereins  
in Ouchy.

Am 15. Oktober nächsthin beginnt der 11. Unterrichtskurs. **Anmeldungen sind bis spätestens Ende August** an Herrn J. Tschumi, Hotel Beau-Rivage in Ouchy, einzureichen, woselbst auch Statuten und Prospekte der Schule bezogen werden können. Der Kurs dauert 6 Monate.

Der Aufsichtsrat.

ÉCOLE PROFESSIONNELLE  
DE LA  
SOCIÉTÉ SUISSE DES HÔTELIERS  
à Ouchy.

Le 11<sup>me</sup> cours s'ouvrira le 15 Octobre prochain. **Les inscriptions** doivent être adressées **au plus tard d'ici fin Août** à Mr. J. Tschumi, Hôtel Beau-Rivage à Ouchy, où l'on peut se procurer également des règlements et prospectus relatifs à l'école. La durée du cours est de 6 mois.

Le Comité de surveillance.

## A propos de l'Ecole professionnelle à Ouchy.

Lorsqu'il y a 4 semaines, la 3<sup>e</sup> liste de souscription en faveur de l'acquisition d'un domicile partiel pour l'Ecole professionnelle eût paru, et qu'on vit le montant total des cédules souscrites dépasser à peine fr. 50,000, c'est-à-dire ne pas même atteindre la moitié du capital nécessaire, on put se demander, en présence de ce résultat déplorable: Que faire? Et cette question fut agitée également dans les cercles compétents: Faut-il considérer l'entreprise comme avortée, ou sinon, que faut-il faire?

A voir et à entendre l'enthousiasme qui régnait à l'assemblée générale en faveur de l'école professionnelle, il paraissait impossible qu'une société de 850 membres fût incapable de trouver parmi ses adhérents un capital de fr. 120,000, d'autant plus qu'il ne s'agissait pas d'actions à fonds perdus, représentant pour ainsi dire un cadeau, mais de parts financières garanties ne comportant d'autre sacrifice que celui des intérêts.

En présence du fait qu'au 15 juillet, la moitié à peine (y compris les bordereaux rentrés non souscrits) de nos sociétaires avaient répondu à notre demande, il était permis de supposer qu'en maint endroit, le surcroît de travail occasionné par l'ouverture de la saison avait fait mettre de côté et oublier ensuite les papiers relatifs à cette affaire. D'autre part, il était impossible aux nombreuses sociétés par actions par exemple, qui traitent ce genre de questions en séance du conseil d'administration, de donner une réponse dans le délai désiré.

Les pourparlers qui ont eu lieu entre le président de la société, M. F. Morlock, et le président du conseil de surveillance de l'école, M. J. Tschumi, à l'effet de savoir s'il convenait d'abandonner l'entreprise, ce qui aurait mis en question non seulement la création du nouveau domicile, mais l'existence de l'école elle-même, ont abouti à cette conclusion: si la montagne ne vient pas à Mahomet, c'est Mahomet qui ira vers la montagne. Et le résultat de cette décision fut un premier voyage financier entrepris par le chef du bureau central en pays grison. Bien que les souscriptions publiées dès lors comme provenant des localités visitées paraissent autoriser la supposition que l'Engadine et les contrées avoisinantes n'apportent pas à l'école toute la sympathie désirable, nous devons cependant déclarer que cette sympathie est au contraire très vive, mais que dans l'Engadine précisément, la plupart des grands hôtels sont aux mains de sociétés par actions; or, les pourparlers engagés avec les personnalités compétentes et les souscriptions promises permettent cette conclusion encourageante que pour peu que les résultats obtenus dans les centres d'étrangers qui restent à visiter dans d'autres cantons soient à peu près aussi favorables, le succès de l'entreprise peut être considéré comme assuré.

Nous suspendrons la publication de nouvelles listes de souscriptions jusqu'à ce que les différentes tournées soient terminées, et nous ferons connaître à nos sociétaires le résultat général en septembre, alors que les sociétés par actions auront eu le loisir de prendre leurs décisions.

## Eine Sitte der Zeit.

(Korrespondenz.)

Da die Hotels jetzt in der Zeit ihrer Ernte stehen, so scheint es zeitgemäss, auch einmal über eine Sitte zu sprechen, die sich in den letzten Jahren immer mehr verbreitet hat und die vielleicht auch zu einer Art Unsitte aus-

arten könnte, insofern, dass der eine den andern überbieten möchte. Es betrifft dies hauptsächlich die Kurorte resp. Hotels der deutschen Schweiz (Ostschweiz, Engadin u. s. w.), wo es sich die Hotelliers angelegen sein lassen, ihren werten Gästen bei ihrer Abreise nach mehrwöchentlichem Aufenthalte eine letzte Aufmerksamkeit zu erweisen. Dies geschieht meistens durch Ueberreichung eines ziemlich grossen Blumenbouquets oder auch eines mit Früchten gefüllten Korbes, in wenigen Häusern Photographien u. s. f. Wie das nun manchmal gehandhabt wird und wie es in manchen Fällen von Seiten der Gäste aufgefasst wird, ist sehr verschieden. Schreiber dieses hatte schon Gelegenheit, Gespräche von Fremden im Eisenbahncoupé mit anzuhören, woraus verschiedene, die ein Interesse daran haben, sich ihr Urteil selbst bilden können. Die betreffenden Fremden kamen wohl vom Engadin. Die eine Familie hatte ein Bouquet Engadiner Nelken, die andere einen mit Früchten gefüllten Korb. Aus dem Gespräch hörte man heraus, dass sie es als eine Aufmerksamkeit, mit der sie der betreffende Hotellier noch beehrt hatte, betrachteten; jedoch stimmten sie darin überein, dass sie diese Art Geschenke immerhin als umständlich bezeichneten, indem man im Coupé selten genügend Platz habe, dieselben abzugeben. Eine noch mitreisende Person äusserte, dass eigentlich eine schöne Photographie immer noch das beste, bleibende Andenken vom Hotel, oder auch der betreffenden Gegend wäre, und dass diejenigen Hotelliers, die solche verabreichen, das Beste gewählt, da man die Photographien mit nach Hause nähme und seinen Verwandten und Bekannten zeigen könne und sich immer wieder gern des betreffenden Spenders erinnere. Dieser Ansicht ist Schreiber dieses auch, denn nur wenige Reisende nehmen z. B. Blumen oder Früchte bis zum nächsten Aufenthaltsorte mit und oftmals werfen sie sie zum Fenster hinaus oder lassen sie irgendwo liegen. Hauptsächlich Blumen, welche bei mehrstündiger Fahrt der grössten Hitze ausgesetzt sind, widerfährt dieses Schicksal. Wie viele tausend Franken gehen da eigentlich jede Saison verloren, die doch einem nützlicheren Zwecke dienen könnten und die sich die Hotelliers überhaupt ersparen sollten. Es gibt sogar einzelne, die sich nicht scheuen, eine einzelne Blume zu offerieren und die sich ganz gewiss dadurch auch schon oft lächerlich machten.

Wäre es nicht an der Zeit, die nun leider bestehende Sitte verschwinden zu lassen?

L.

## Die Staubplage und der Fremdenverkehr.

Das alte aber leider immer wieder aktuelle Kapitel von der Staubplage in den Kurorten wird neuerdings in einem „Eingesandte“ der „Basl. Ztg.“ aufgegriffen. Genanntes Blatt hatte in einem Artikel, der sich mit der projektierten Zentral-Propaganda-Stelle beschäftigte, von der Bedeutung des Fremdenverkehrs als national-ökonomischen Faktor allerersten Ranges gesprochen. Dazu bemerkt nun der Einsender, ein die Schweiz seit vierzig Jahren besuchender deutscher Kurgast:

„Der Fremdenverkehr ist ein nationalökonomischer Faktor von hervorragender Bedeutung. Das ist nicht zu bestreiten. Der grösste Teil der die Schweiz besuchenden Fremden, und zwar der dem Lande den grössten Vorteil bringenden, besteht aus Leuten, die der Gesundheit und des Vermögens wegen das herrliche Bergland aufsuchen. Beides, Gesundheit wie Vermögen, wird zweifellos durch den ungeheuren Staub geschädigt, den man schon bei wenigen trockenen Tagen auf den Landstrassen

einatmen muss. Das bedarf keiner weiteren Begründung, noch Illustration.

Trotz der sich mehrenden Hochbahnen wird es immer viele Reisenden geben, welche die Benutzung von Wagen oder die Wanderung zu Fuss der hastenden Beförderung durch den Dampfzug vorziehen, zumal auf den höher gelegenen, in die Hochtäler führenden Strassen. Diese Reisenden werden ein bedeutsames Kontingent für alle Gasthöfe auf den Zwischenstationen bilden, ein Kontingent, das sich stetig vergrössern würde, wenn die Strassen staubfrei wären. Ich weiss, dass man bereits im vorigen Jahre einen Vorschlag zur Beseitigung des Staubes gemacht hat. Man wollte denselben durch Begiessen mit einer fettigen Masse festmachen.

Diese Masse müsste doch — von allem anderen abgesehen, erst auf die Berge geschafft werden. Sollte es nicht einfacher, natürlicher und auch billiger sein, wenn man das an allen Bergstrassen reichlich vorhandene Wasser zur Besprengung verwendete? Sollte es den schweizerischen Ingenieuren, welche die Welt durch ihre Wunderbauten in Erstaunen gesetzt haben, nicht möglich sein, ein Berieselungssystem zu schaffen, die Strassen mit Röhrenleitungen zu versehen, die geeignet wären, sie je nach Bedarf unter Wasser zu setzen? Es handelt sich weiter darum, das Personal für die Bedienung der Sprengvorrichtungen zu finden. Zunächst könnte die Zahl der sogenannten Strassenarbeiter erhöht werden. Dann aber würden etwa nur 40 Tage im Jahre in Betracht kommen. An den übrigen Tagen besorgt der Regen das Geschäft.

Die Mittel, welche Anlagen, wie Unterhaltung und Inbetriebsetzung erfordern, könnten leicht durch eine Kopfsteuer aufgebracht werden. Keiner der die Schweiz besuchenden Fremden, welche viele Hunderte von Franken im Lande lassen, würde anstehen, an der Grenze einen Franken (pro Kopf) zu zahlen, wenn er dafür das giftige Plage des Staubes bereisen zu können. Auch wenn die Anlage viele Millionen kosten würde, so wäre durch jene Steuer die Verzinsung und Amortisierung gesichert. In dieser Frage werden auch die kantonalen Regierungen einmütig zustimmen. Denn sie sorgen nicht nur für die Lungen der Fremden, die das Geld bringen, sondern auch für die der Schweizer, welche es verdienen.“

Die Redaktion der „Basl. Ztg.“ schreibt zu diesem Vorschlag und zwar mit Recht:

„Ob sich eine solche „Fremdenkopfsteuer“ durchführen lässt, das erscheint uns sehr fraglich. Wir glauben aber anderseits, dass es in der Tat an der Zeit sei, gegen die schweissliche Staubplage einzuschreiten, nicht nur auf den Landstrassen, sondern auch an den Wohnorten. Denn endlich muss doch einmal die Gleichgültigkeit, welche die grosse Öffentlichkeit in dieser Angelegenheit zeigt, der Auffassung Platz machen, dass eine staubfreie Strasse der Gesundheit der Allgemeinheit zuträglich ist als die längsten Vorträge über Hygiene.“

Soweit die „Basl. Ztg.“

Es dürfte nicht allgemein bekannt sein, dass schon wiederholt und an verschiedenen Orten Anläufe gemacht worden sind, um diesem Uebel wirksam entgegenzutreten zu können. Allein alle diese Versuche scheiterten an der Indifferenz und teilweise geradezu ablehnenden Haltung der Behörden. Man wird doch wohl nicht der Hotellerie zumuten, ausschliesslich und allein für eine Besserung in dieser Beziehung besorgt zu sein. Angesichts der Haltung gewisser Staats- und Gemeindebehörden könnte man wahrlich zu dieser Auffassung gelangen. Vielfach scheitern auch dahingehende Bestrebungen an dem

unglücklichen Dualismus zwischen Kommunal- und Staatsbehörden; diese Fatalität tritt speziell bei uns in der Schweiz zu Tage, wo schon manches gute und sorgsam ausgearbeitete Projekt dem heiligen Bureaucratismus, d. h. den Kompetenzstreitigkeiten zwischen Staat und Gemeinde zum Opfer gefallen ist. In vielen Fällen scheitern auch solche Anstrengungen an dem rückständigen Sinn der massgebenden Organe. Man zieht das nach seiner Meinung althergebrachte Gute, das aber leider mit den modernen Anforderungen nicht mehr harmonisiert, dem Neuern und Besseren vor. Warum? Weil man die Fähigkeit nicht besitzt, das Neugeartete zu begreifen, oder ist man vielleicht ärglicher darüber, dass das Projekt nicht den eigenen Weisheit entsprungen? Wir wissen z. B. ganz genau, dass dem Baudepartement von Baselstadt ein von massgebenden Autoritäten als vortrefflich befundenes Projekt für rationelle Strassenentstauung zur praktischen Verwertung vorgelegt, von den Ingenieuren des ersten jedoch nach unemischlicher langer „Erdauerung“, wie man sich in Basel auszudrücken beliebt, zurückgewiesen worden ist. Anstatt dessen beifügt man sich immer noch mit dem intelligenten System der Strassenbespitzung mit Wasser, die nur eine kleine lokale Veränderung der infizierten Staubmassen herbeiführt, die schädlichen Wirkungen des Staubes aber keineswegs beeinträchtigt. Dies ist nur ein Beispiel von Vielen. „Wann wird der Retter kommen diesem Lande!“

## Die Ueberfüllung der Eisenbahnwagen

auf dem Netz der Bundesbahnen wird in den „Basl. Nachr.“ zum Gegenstand einer kritischen Betrachtung gemacht. Der betreffende Einsender, der seine Klagen vom Gesichtspunkt der projektierten, unter der Oberleitung der Bundesbahnen zu betreibenden allgemeinen schweizerischen Propaganda-Zentrale aus betrachtet wissen will, schreibt:

„Dies wäre nun gut und recht, wenn die Grundstätte der Betriebsleitung der S. B. B. etwas liberalere wären. So wie die Verhältnisse jetzt liegen, sind wir der Ansicht, die beste Propaganda, welche die S. B. B. in allererster Linie durchführen könnte, bestünde darin, dass sie etwas mehr mit dem reisenden Publikum fühle und dafür sorgte, dass die berechtigten nationalen und internationalen Klagen betreffend die Ueberfüllung der Eisenbahnwagen endlich verstummen.“

Der Schreiber dies war z. B. wiederholt selbst Zeuge der wenig musterhaften Weise, in welcher im Bahnhof von Luzern, der Metropole des Fremdenverkehrs, die Passagiere in grossen, erstklassigen Hotel des Engadin tätigt, sucht auf den Winter Stelle als Chef de réception, I. Sekretär-Kassier, oder ähnlichen Vertrauensposten. Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre H 1464 R an die Exped. d. Bl.

gieren waren derart, dass sich sogar der kaltblütigste und reservierteste der Basler Herren veranlasst sah, den anordnenden Bahnbeamten auf sein ungeeignetes Vorgehen aufmerksam zu machen. Der Beamte verbarthete aber auf seinem Standpunkt und öffnete den letzten Wagen erst, als es ihm faktisch nicht gelungen war, den harrenden Reisenden, welche ihn darum ersucht hatten, Plätze im Zug anzuweisen. Mir selbst passierte es Tags zuvor, dass ich meine Frau, stehend mit anderen Personen, in einem Wagen des gleichen Zuges, der bekanntlich nur I. und II. Klasse führt, placieren musste, weil das Zugspersonal keinen weiteren Wagen öffnen wollte.

Hat schliesslich das einheimische Publikum nicht auch ein Anrecht auf menschenwürdige Beförderung, oder soll wirklich unter dem Regime der Bundesbahnen der einst ausgegebenen Parole „Die Schweizerbahnen dem Schweizervolke“ durch diese kurzsichtige Knauserie Hohn gesprochen werden?

Wir sind also, kurz gefasst, der Meinung, dass ein geordneter Betrieb, komfortables Material, vernünftiges Entgeltkommen gegenüber den Reisenden, diejenige wirksamste Reklame darbieten, mit welcher die Schweizerischen Bundesbahnen am ehesten beginnen sollten, und erst dann, wenn diese Bedingungen erfüllt sind, hat die weitere Propaganda Berechtigung.“



Zürich. In den hiesigen Gasthöfen sind im Monat Juli 36,791 Fremde abgestiegen.

Reklame grossen Stils. Ein genauer Kenner des amerikanischen Geschäftslebens weist nach, dass der Gesamtbetrag, der in den Vereinigten Staaten in einem Jahre für Reklame ausgegeben wurde, jedenfalls 300 Millionen Dollars erreichte.

Hotelbrandstifter. In einem Zimmer des Gasthauses zur Krone in Zürich versuchte ein Mann, der vorher die Wände etc. mit Petroleum getränkt hatte, Feuer anzulegen. Die Hausbewohner entdeckten die Gefahr rechtzeitig und konnten das Feuer löschen. Der Täter ist verhaftet.

Rigi-Scheidegg. Am 6. August feierte Herr Dr. Stürli-Hausen mit seiner Gattin den 25jährigen Besitz dieses klimatischen Kurortes, wobei ihnen Gäste von auswärts und der Schweiz in Anerkennung ihrer Verdienste wertvolle Geschenke übergeben wurden.

Bestrafte Hochstapler. Die beiden jungen Deutschen, die, wie wir in der Warnungstafel meldeten, in Lausanne, Bern, Meggen und Zürich Zechprellereien begangen haben, und dabei auch sonst noch mitlaufen liessen, was ihnen passte, sind in Zürich zu vier bzw. drei Monaten Gefängnis verurteilt worden.

Das Krematorium als Sommerfrische. Wir lesen in der „Tägl. Rundschau“: Eine Freundin unseres Blattes hat folgendes Gespräch zweier Dienstmädchen belauscht, das wieder einmal beweist, wie schwer mit den bösen Fremdwörtern umzugehen ist. Karoline: Meine Herrschaft ist in die Schweiz, wo ist denn die Deinige hin, Luise? — Ach, meine Dame ist in die Sommerfrische, in so'n Krematorium.“

Zürich. Das Hotel Baur en ville, das bisher von Herrn Möcklin geführt wurde, ist letzter Tage

in den Betrieb des Herrn Schwarz jun. übergegangen. Herr Schwarz war schon seit etwa drei Jahren Besitzer des Hauses. Er hat durch Leitung von Hotels in München auf diesem Gebiet reiche Erfahrungen gesammelt. Herr Möcklin wird sich nun ausschliesslich, in Verbindung mit Herrn Pohl, der Führung des Hotels Bellevue widmen.

Unlautere Konkurrenz. In der vorletzten Nummer haben wir unter dieser Spitzmarke ein Brieflein veröffentlicht, das sich mit dem im „Daily Mail“ erschienenen, gegen die Schweiz gerichteten Hetzartikel beschäftigte. Der „Basl. Ztg.“ wird nun aus London geschrieben, dass der Verfasser jener Einseitigkeit ein Herr T. W.-W. in Basel und vermutlich bei irgend einem Hotel im Tirol geschäftlich interessiert sei.

Ein Kasinobrand. Das Kasino des Seebadesortes Trouville an der normannischen Küste wurde am Abend des 9. August ein Raub der Flammen. Das Feuer brach infolge eines Kurzschlusses in den Friesen des ersten Stockwerkes aus, und alle Löschversuche waren vergeblich. Der Schaden wird über die Feuerversicherung hinaus auf zwei Millionen geschätzt, weil vor der jetzigen Saison grosse bauliche Reparaturen und Ausschmückungen vorgenommen worden waren.

23 Jahre als unbestellbar zurückgekommen ist eine Postkarte, welche am 7. Juni 1877 von der Langenscheidtschen Buchhandlung in Berlin nach Turin aufgegeben war. Am 7. Juli d. Js. ist die Karte mit dem Vermerk „Adressat nicht zu ermitteln“, also nach genau 26 Jahren und 1 Monat, nach Berlin zurückgekommen. Wo das Schriftstück, welches noch mit der zweiten deutschen Reichspostmarke frankiert ist, so lange gesteckt hat, ist nicht ersichtlich. Der Schreiber der Karte, welche dem Postmuseum einverleibt worden ist, ist schon seit 24 Jahren tot.

Reklame für einen Kurort in alten Zeiten. Um die Aufmerksamkeit der Kranken auf das Wildbad Burgberheim zu lenken, liess Burggraf Friedrich von Brandenburg, der Besitzer des Bades war, 1280 folgendes bekannt machen: „Burgberheim ist sehr berühmt wegen des Wildbades. Das Mineralwasser ist sehr kräftig und seine Mineralien bestehen in Sulphure, Alumine und etwas Nitre. Das Wasser ist gesund zu gebrauchen in passione illiaca, in Colica, in Calculo, Reum und Vesicae, in Fabri biliosa, in Scabie, in Hidropo, in Uteri infundione und in tumore abdominis. Dieser Markt (Burgberheim) hat schöne Privilegia vom Kaiser Carolo Magno, Lothario II, Henrico VI, Carolo IV, Ludovico IV. und Kurfürsten Alberto zu Brandenburg des Inhalts: Dass wer in diesem Waldbade zanken, hadern und zu Schlägen kommen würde, die Hand verfallen haben, oder solche mit 50 fl. wieder lösen soll. Der Rat und die Burgerschaft sollen Macht haben ihren Wirten und Dienern in dem Waldbade einzusetzen, Wein und Bier und andere Viktualien vorzulegen, Tax und Preis vorzuschreiben, und alle Gäste sollen bei Straf 4 Goldgulden beim Wirt zu zehren schuldig sein.“



Eine Hochstaplerin, angeblich Amalie von Sanden-Seebach, Schriftstellerin, aus Berlin und Mailand, ca. 32-33 Jahre alt, mit dunklen halblangen Haaren, hat sich in letzter Zeit in Luzern dadurch bemerkbar gemacht, dass sie in Hotels und Pensionen logierte und jeweilen unter Zurücklassung ihrer Zechschulden verdurftete, nebenbei auch Schusswunden und Seidenstoffe mitlaufen liess.

Annoucen-Schwindler. Ein Hotelier aus dem Tessin schreibt uns: „Hiermit möchte ich die Herren Kollegen vor einem Annoucenjäger „Poltoratsky“ warnen. Derselbe, schlecht gekleidet, ungemien

frech und zudringlich, besucht die Hoteliers mit ein paar Bogen bedruckten Papiers in der Hand, für einen „Japan und East India Guide“. Er sammelt freundschaftsweise gleich Fr. 6 ein! Wofür? — Ist ihm wahrscheinlich selbst ein Rätsel. Nachdem er Lugano abgegrast, ist er auch in Locarno überall an die Luft gesetzt worden und wurde überdies vom Polizeikommando 3 Tage im Arrest behalten. Der Dieb kehrte dem undankbaren Land den Rücken und wandte sich nach Luzern.



Deux escrocs féminins, qui se sont donné la tâche de duper les hôteliers et restaurateurs, sont signalées de Zurich. Voici la description qu'on donne de ces deux personnes, se disant la mère et la fille: Inconnue, parlant le dialecte saxon, âgée d'environ 40 ans, taille 165 cm, corpulente, cheveux et yeux foncés, robe de soie couleur foncée, chapeau de paille noir, paletot élégant; sa prétendue fille a 18-20 ans, svelte, cheveux et sourcils blonds, grands yeux bleu-clair, toilette bleu-clair, chapeau avec rubans bleus. Ces personnes sont descendues dans un hôtel de Zurich sous le faux nom de M<sup>me</sup> et M<sup>lle</sup> Friederich de Francfort et ont disparu en laissant impayé un compte d'environ 100 fr. Elles sont incontestablement identiques avec des personnes qui sous le nom de M<sup>me</sup> Forl et sa fille, de Dresde, ont déjà commis des escroqueries dans un autre hôtel de Zurich.

Une gouvernante énergique. Un hôtelier établi en Espagne nous écrit: „Marie Ruchti de Richters-woyl (Canton de Berne) a été engagée par une agence de Genève comme gouvernante-cafetière pour ma maison. Elle entra chez moi le 2 juillet courant. Le 13 juillet, je me vis obligé de congédier cette personne, ainsi que le chef de salle, homme marié. En effet, la fille Ruchti avait reçu de nuit le chef dans sa chambre. Je leur signifiai à tous deux leur congé 8 jours d'avance; mais à la suite de ce congé, la fille R. se conduisit d'une façon si déplorable que je fus forcé de la renvoyer sans délai. Elle avait entre autres lancé une carafe à la tête d'un portier, et au moment de partir, après avoir reçu ses gages, elle vint me trouver et tenta de me jeter aux yeux une poignée de poivre fin, heureusement sans succès complètement. En outre, elle a fait l'achat d'un revolver et a déclaré à des tierces personnes vouloir nous brûler la cervelle, à moi et à ma femme. Cette personne se trouve encore ici à l'heure qu'il est mais elle ne tardera pas sans doute à retourner en Suisse. Je crois donc de l'intérêt de mes collègues de les mettre en garde contre elle.“ Cette fille paraît être une vraie mégère. Le sang-froid proverbial de la Bernoise a fait place chez elle, avec une rapidité surprenante, à un tempérament très méridional. Espérons qu'un séjour dans la mère patrie réussira à calmer ses nerfs.

Deutlicher Wink. Gast (am Bahnhof, als er zahlte und der Zug schon einfährt): „Kellner, es ist wohl schon höchste Zeit?“ — Kellner (da er kein Trinkgeld bekam): „Nun zum Trinkgeld geben reichst du noch!“

Ueber Emma Müller, Restaurationskellnerin, Martha Blum, Saaltochter, Emma Wilhelm, Saaltochter, alle von Olten, erteilt nähere Auskunft H. Müller, Hotel Krone in Rogaz.

Hiezu eine Beilage.

An die tit. Inserenten! Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen 10 bis 25% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

8, rue Duphot  
entre la Madeleine  
et la place de la  
Concorde

# Paris

## BURGUNDY

Ascenseur. Bains. Lumière électrique. Prix modérés.

Directeur: A. Schnabel (de Zurich). Propr.: A. Stöfer (de Lucerne).

## Chef de réception, I. Sekretär-Kassier.

Schweizer, 29 Jahre alt, kaufmännisch gebildet, der vier Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig als Chef de réception in grossem, erstklassigem Hotel des Engadin tätig, sucht auf den Winter Stelle als Chef de réception, I. Sekretär-Kassier, oder ähnlichen Vertrauensposten. Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre H 1464 R an die Exped. d. Bl.

## Für Kurhäuser, Berghotels.

Billig zu verkaufen wegen Nichtgebrauch eine gut erhaltene Gaserzeugungsmaschine, geeignet für Gasglühlichtbeleuchtung. Billigste Lichtquelle, absolut ungefährlich. Automatische Gasentwässerung nach Bedarf. Auskunft erteilt 425 Schweiz. Gasapparatenfabrik, Solothurn.

## Chef de réception

sprachenkundig, mit besten Zeugnissen und Referenzen sucht Engagement auf kommenden Herbst. Offerten sub Chiffre H 1448 R an die Expedition ds. Bl.

AVIS.

### Les Certificats et Contrats d'engagement

pour employés, introduits par la Société Suisse des Hôtelières, sont envoyés aux membres contre remboursement par

LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.

Certificats: Cahier à 50 feuilles . . . . . fr. 3.50  
                  à 100                                    6. —  
                  à 200                                    10. —  
Contrats d'engagement (allein. ou français) le 100 . . . 2.50

Das beste Dessert sind  
**Rooschütz**  
**WAFFELN**  
von BERN.  
Überall erhältlich!

**MAIZENA** Aechtes Duryea.

Eingetragene Schutz-Marke

Aus weissem, türkischem Korn hergestellt, eignet sich wegen seiner ausserordentlichen Feinheit in leichten Verdaulichkeit ganz besonders als Nahrungsmittel für Kinder und Personen mit schwachem Magen, ist ferner unentbehrlich für die feine Küche zur Herstellung von Suppen, Saucen, Puddings, Malt-Mangern, Backwerk und andern mehr.

Generalvertreter für die Schweiz  
**BÜRKE & ALBRECHT**  
ZÜRICH

Detailverkauf in den meisten Delikatessen-, Spezereihandlungen und Drogengeschäften.

On demande pour un bon hôtel de voyageurs et de passages (11<sup>me</sup> rang, 40 chambres) avec grand café-restaurant, situé près d'une gare importante de la Suisse romande, un ménage sérieux, actif et capable comme

## Directeur-Gérant.

Place de confiance et à l'année. Les postulants doivent être au courant de la cuisine et d'un service soigné.

Adresser les offres avec références sous chiffre H 1468 R à l'administration du journal.

Vins fins de Neuchâtel  
**SAMUEL CHATENAY**

1214 Propriétaire à Neuchâtel

SEPT MÉDAILLES D'OR ET ARGENT

Expositions universelles, internationales et nationales

MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELLOIS DES ENGRAVEURS

GRAND PRIX ST. LOUIS 1904

Marque des hôtels de premier ordre.

Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City E.

# Mailand

## Hôtel Grande Bretagne

und REICHMANN.

Centrale Lage. Elektr. Beleuchtung. Lift. Centralheizung.

Paul Elwert, Besitzer

früher HOTEL LUKMANIER in CHUR. 1302

Junges Ehepaar, im Hotelfach gründlich bewandert, die drei Hauptsprachen völlig beherrschend und gut eingeführt, wünscht

## Pacht oder Leitung

eines gutgehenden, kleineren Jahreshotels. Offerten unter Chiffre H 1456 R an die Expedition d. Blattes.

## Hotel-Verkauf.

Eines der renommiertesten Hotels, II. Ranges, der deutschen Schweiz, von Einheimischen und Fremden stark frequentiert, wird unter vorteilhaften Bedingungen zu verkaufen gewünscht. Beste Geschäftslage der Stadt. Prima Jahresgeschäft. Nur ganz seriöse Reflektanten, die über ein Kapital von zirka 100-120 Mille verfügen, wollen sich unter Chiffre H 2482 W an Haasenstein & Vogler in Zürich melden.

Malaga-Kellereien

VON

Alfred Zweifel in Lenzburg

(Eldg. Zoll-Niederlage)

Spezial-Geschäft und Lager authentischer

Malaga-Weine

Insel Madeira (auch Koch-Weine)

Jerez (Sherry) — Oporto

Marsala — Cognac

Versandt in Original-Fässern und Flaschen.

Seit Jahren in vielen ersten Abstellamenten eingeführt.

Export nach dem Ausland ab obligem Zoll-Lager.

# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine  
sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**  
**MONOPOL**

von  
**A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

## FRANKFURT A. M. ENGLISCHER HOF

Hôtel d'Angleterre

Vornehmste Klientel

Appartements mit Bad und Toilette

1902 hochmodern erneuert. Anerkannt beste Küche.

Besitzer: H. Schlenk

früher Direktor „Grand Hotel Victoria“ Interlaken.

### Amerik. Hotel-Buchführung.

Gediegene, gründliche Ausbildung durch meine **metaweltlichen Kurse**.  
Privatunterricht und in Kl. Klassen. — Praktische Büchererichtungen überall.  
4 Sprachen. — Prima Referenzen. — Etabliert seit 1888.  
**Boesch-Spallinger**, Bücherexperte, Zürich, Metopol (Bürsenstrasse 10).  
Attest. Bescheinige hiermit, dass Herr J. Boesch, Bücherexperte in Zürich, meinen Sohn Hubert in allen Fächern der Hotelbuchführung unterrichtet hat, so dass derselbe nach dem so ausserordentlich guten Unterricht sofort die Stelle als „Sekretär“ in einem der ersten Hotels in Italien hat bekleiden können, und kann ich nur jedem, welcher die Buchführung gründlich erlernen will, den Unterricht bei Herrn J. Boesch bestens empfehlen.  
(O.F. 324) 4 H. Golden, Hotel Schwert, Zürich.



**Sirocco-(Glutluft)-  
Kaffeeerösteri**

mit elektr. Betrieb

von

**G. Hofer-Lanzrein, Thun.**

Vorteile der Sirocco-Röstung:

Ausserordentlich feine und kräftige Entwicklung des Aromas der Kaffeebohne. —

Höchste Gleichmässigkeit der Röstung. —

Vollständig dampffreie Kühlung.

Bewährte Mischungen in allen Preislagen.

Man verlange Muster.

Fabrikation von: 83

Tafelhonig — Zucker-Essenz

Weinessig à l'estragon.

## Hotel zu verkaufen.

Ein in vollem Betriebe bestergerichtetes Hotel an gutem Fremdenplatz des Berner Oberlandes, mit 40 Betten, allem Zubehör und grossem Garten ist Familienverhältnisse wegen sofort äusserst billig zu verkaufen. Antritt könnte nach Wunsch sofort geschehen. Konditionen vorteilhaft.  
Offerten an die Expedition ds. Bl. unter Chiffre **H 110 R.**

### Directrice oder Gérante.

Gebildete Dame aus gutem Hause, mit den gesellschaftlichen Umgangsformen vertraut und in allen Branchen des Hotelwesens tüchtig geschult, wünscht für kommenden Winter Engagement als **Directrice oder Gérante**. Sprachkenntnisse erworben in deutschen, französischen, englischen u. italienischen Instituten. Prima Referenzen. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 1412 R.**

### Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher. Hand- und Druckerzeugnisse. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigte Bücher. Gehen nach auswärts. 107

H. Frisch, Bücherexperte, Zürich 1.

### Sichere und angenehme Existenz.

Ein gut gehendes

**Hotel mit Badehaus**

in bedeutend. Kurorte Deutschlands, ganz vorzüglich und reich eingerichtet, soll sofort an andere übernommener Verpflichtungen halber, an tüchtigen, solventen Fachmann, welcher mindestens über 70 Mille Barmittel verfügt, verkauft werden. Ausser Fachleuten ist das Unternehmen auch jedem Kaufmann, welcher eine garantiert gesicherte Existenz zu haben wünscht sehr zu empfehlen. Gef. Offerten unter **H 1467 R** an die Exped. d. Bl.

### Hotel-Pension

mit 40 Fremdenbetten, an ruhiger und staubfreier Lage, an einem vortreflichen Kurort im Berner Oberland, ist altershalber sofort preiswürdig zu verkaufen. Elektr. Licht, Wasserversorgung und Parkanlage. Alle näheren Auskünfte erteilt Agentur A. Muff, Stadthof 5, Luzern. (H 2952 L.) 429

**GENEVE.** A louer pour **Hotel-Pension**, en face du **Grand Théâtre**, maison moderne de 4 étages (52 pièces), déjà exploitée p<sup>r</sup> pension. 412 (H 7257 X)  
Sadr. à H. Carey, régisseur, rue Petitot 10.

### Beteiligung.

Gebildetes Fräulein, ersten Charakters, sprachkundig, in allen Zweigen des Hotelwesens gründlich erfahren, sucht an rentablen Geschäfte (Hotel-Pension) sich zu beteiligen. Offerten unter Chiffre **H 1469 R** an die Expedition d. Bl.

### Kellner-Kontrollkassen (Patent).



Verpackte Platten.  
KASSE  
1. THÄTIGKEIT.  
Nr. 28.50 inkl. Kiste ab Fabrik, gegen Nachnahme.  
Arthur Quambusch, Barmen.

MAISON FONDÉE EN 1811

### BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE

DOUX TRÈS SEC

MI-SEC BRUT

SEC ROSÉ

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Gegründet 1875

1432

HABANA-HAUS

MAX OETTINGER

Hauptgeschäft BASEL Eisenasse 12

Speditionen für Deutschland ab ST. LUDWIG im Elsass

Besonders empfehlenswerte Firma für den Bezug von

CIGARREN und CIGARETTEN

in brillanter Auswahl.

Altrenommiertes Haus

Gegründet 1875

Detaill-Filiale: 2 Falknerstrasse Basel, gegenüber d. Hauptposteingang.

## Wanzen samt Brut



kann jeder Hotelier mittelst unserem patentierten Verfahren auf einfachste Art und mit geringen Kosten selbst gründlich ausrotten. — Amtlich empfohlen. — Erfolg garantiert. — Approbiert von der Société d'Hygiène de France. Lieferanten grösster Schweizer und ausländischer Hotels. — Prospekte gratis. 112

Desinfektionsanstalt Matthey-Meier & Cie.  
BASEL.

## Zu mieten gesucht.

Ein kleineres gut eingerichtetes

**Hotel und Pension**

von 40—50 Betten auf kommende Wintersaison, am liebsten in Lugano oder Locarno.

Offerten unter Chiffre **H 1460 R** an die Exped. d. Bl.

### Zeit-Registrier-Apparate

Für alle Verhältnisse. (Za 1826g)

Bürk's Arbeiter- und Wächter-Kontroll-Uhren

Fahrten-Kontroll-Apparate

ohne Verbindung mit der Wagenachse

Rechenmaschinen „MILLIONÄR“

Prospekte gratis und franko. Apparate kostenlos auf Probe.

**HANS W. EGLI, ZÜRICH II**

Werkstätte für Feinmechanik

## == Gesucht. ==

Tüchtiger **Hotel-Direktor**, eventuell mit gewandter Hausfrau, für ein erstklassiges Hotel an der italienischen Riviera. Salär und Bedingungen nach Uebereinkunft. Offerten sind zu adressieren: **A. G., No. 15, Samaden** (Engadin). 1465

Brevet + 29087.

### Nouveau Bassin rince-couteaux

avec grille mobile.

Indispensable pour

Hôtels, Pensions, Restaurants,

Pensionnats et Sanatoriums.

Plus de manches de couteaux

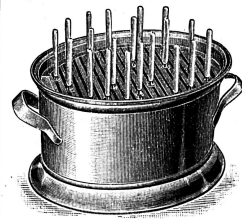
abimées.

Recommandé par des membres

de la Société des Hoteliers.

Demandez prix chez

**F. Füreder, Leysin** (Schweiz).



## Hotel in Interlaken

zu verkaufen.

Infolge Todesfall des Besitzers ist ein in bester Lage gelegenes, altrenommiertes Hotel ersten Ranges aus freier Hand zu verkaufen. Das gegenwärtig zirka 110 Fremdenbetten haltende Hotel befindet sich in unvergleichlicher Lage mitten am weltberühmten Höhenweg und grenzt im Westen an den das Centrum von Interlaken bildenden Kuraal. Infolge seines bedeutenden Flächeninhalts würde sich das Hotel-Areal wie kein zweites zur Anlage eines Etablissements in grossem Style eignen. Ausser den übrigen zum Betriebe des Hotels notwendigen Dependenzgebäuden befindet sich bei demselben ein sehr gut rentierendes Chalet mit Verkaufsmagazin. Dazu gehört ferner die direkt vor dem Hotel liegende Parzelle der Höhenmatt. 420 H4262Y  
Zu weiterer Auskunft ist gerne bereit

**Fritz Rieder in Interlaken.**

## Hotel zu verpachten.

Gutgelegenes Hotel an Hauptplatz der Schweiz, ist an tüchtigen Fachmann unter günstigen Bedingungen sofort 418

zu verpachten.

Offerten sub **E 4635 Q** an Haasenstein & Vogler, Basel.

## NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-  
**Ostende-Dover**

**Einzige  
Route**

welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Klasse führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind u. welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

**Fahrtpreise BASEL-LONDON:**

Einfache Fahrt (16 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65

Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198 — II. Kl. Fr. 146.65

**Seefahrt nur 3 Stunden.**

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Verwaltung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1**, unentgeltlich erteilt.

## Direktor-Chef de réception.

Tüchtiger, junger Mann, 31 Jahre alt, sprachkundig, mit prima Referenzen, sucht Anfangsstelle als Direktor bei mässigem Honorar. Eintritt könnte ab September erfolgen.  
Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre **H 1451 R.**

## Hotel zu verkaufen.

Ein im besten Betriebe stehendes, neuerbautes Hotel einer schweizerischen Grossstadt, direkt am Bahnhof gelegen, ist, eingetretener Verhältnisse halber, per sofort an tüchtigen, solvablen Hotelier

zu verkaufen.

Sichere Existenz und grosse Zukunft. 417

Offerten sub **D 4634 Q** an Haasenstein & Vogler, Basel.

Alten Unterwaldner **Reib-Käse** \* \* \* \* \*

Frische Zentrifugen-Tafel-Butter \* \* \* \* \*

Frische Nidel-Koch-Butter \* \* \* \* \*

liefert regelmässig, gut und billig 94

**Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden.**

(„Ott“ ist für die Adresse notwendig.)

# FRANKFURT a. M. Englischer Hof

Gegründet 1793

(HOTEL D'ANGLETERRE)

Neuerbaut 1903

Neuester und vornehmster Hotel-Prachtbau Frankfurts in schönster, ruhigster Lage.

Jetzt Bahnhofplatz-Ecke-Kaiserstrasse (Hauptstrasse der Stadt).

Der „Englische Hof“ ist mit allen Errungenschaften der modernsten Hoteltechnik auf das Eleganteste ausgestattet.

Hervorragend schöne Speisesäle mit prachtvollen Nebenräumen, Wintergarten, herrliches Marmorvestibule, elektrische Aufzüge etc.

— 150 Zimmer und Salons (30 Zimmer verbunden mit Bad und Toilette). —

Anerkannt beste Küche. \* Zimmer von 4 Mark an.

Der „Englische Hof“ wird in unverändert feiner Weise wie im alten Hause weitergeführt.

1450

H. Schlenk, Inhaber.

## Seidenpapier-Servietten

neueste Dessins in allen Preislagen von Fr. 5.- bis 14.- per mille

Muster-Kollektion gratis und franko.

**Schweizer Verlags-Druckerei**  
Basel, Steinenbachgasse 40, Telefon 2511.

Bei Abnahme mehrerer Tausend Rabatt.

## Un ménage

connaissant les langues et propriétaire d'un hôtel de 1<sup>er</sup> rang, prendrait la direction d'un hôtel semblable pour la saison d'hiver. Excellentes références à disposition. Adresser les offres sous chiffre H 1449 R à l'administration du journal.

**Tüchtiger Fachmann**, 4 Sprachen mächtig, 30 Jahre, kautionsfähig, ledig, sucht für 1. November Engagement als

## Direktor

in kleines Hotel I. Ranges in der deutschen Schweiz oder Baden, welches später käuflich von ihm übernommen werden könnte. (Jahresgeschäft). Offerten an die Expedition des Blattes unter Chiffre H 1437 R.

## Gesucht:

Zur Ausnutzung eines grossartig gelegenen Terrains ein kapitalkräftiger

### Hotelfachmann

der unter den günstigsten Bedingungen das Geschäft später allein übernehmen könnte. Offerten an die Exped. unter Chiffre H 1438 R.

## Zu verkaufen in Interlaken

an sehr guter und schöner Lage eine grössere

### Villa

mit Garten, dienlich zu einer Fremdenpension. Offerten unter Chiffre H 1461 R an die Exped. d. Bl.

## Hôtel.

On demande pour un grand hôtel nouveau sur la Riviera française un locataire ou un directeur offrant toutes garanties et désireux devenir locataire après un an de direction. S'adresser à l'adm. du journal sous chiffre H 1459 R.

## Vins de Champagne FRÉD. NAVAZZA & C<sup>ie</sup> Genève

Agents généraux pour la Suisse de

Louis Roederer à Reims

Marie Brizard & Roger à Bordeaux et Cognac

James Buchanan & Co. (Scotch Whisky) à Londres.

## Presshefe

sehr triebkräftig u. haltbar. — Prompteste Spedition. 101  
Presshefefabrik Gutenberg  
bei Langenthal (Kt. Bern).

## Lugano.

Villa, neu, nahe dem Bahnhof in prächtiger, staubfreier Lage, zu verkaufen. Geeignet event. für Familienpension. Anfrag. gef. Postfach 3551. H25780 409

## Arzt gesucht.

Zur ärztlichen Leitung eines Sanatoriums wird ein junger Schweizer Arzt gesucht. Näheres auf gefällige Anfragen unter Chiffre H 1795 Ch durch Haasenstein & Vogler in Chur. 415



Holzrollladen aller Systeme. Rolljalousieen, Patent + 5103. 29 (Za 2109 g)

**Fachschule für Spezialkellner**  
und 2monatige Spezialkurse für Hotelbuchhalter, Oberkellner, Geschäftsführer u. Köche. Prospekt v. F. de Lacroix, Frankfurt a. M. (1167428) 18

**A vendre**  
avec facilités de paiement

**Beau Parc de fontaine bleue**  
à Mustapha. Belle vue, 70,000 met. de terrain, on y peut construire hôtel, casino et villas. S'y adresser à Mr. A. Lelegard, à Mustapha et à Villiers s/Marne (Seine-et-Oise). 1447

## Dekorationsartikel

Wappen \* Fahnen  
Girlanden \* Flaggen  
Lampions  
Illuminationsgläser.  
Franz Carl Weber  
62 Bahnhofstr., Zürich Bahnhofstr. 62  
Verlangen Sie: Illustr. Gratiskatalog über Dekorations-Artikel. 96

## \* C. BELLI \*

VARESE - à proximité de la frontière - VARESE  
Maison fondée en 1830

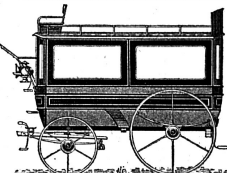
Médailles d'or à plusieurs expositions internationales et nationales

Omnibus d'hôtel \* Voitures de luxe

Marchandises rendues franco de port et de douane

Nouveauté brevetée Levier (chèvres) pour gros omnibus.

Prix frs. 100. Prospectus à disposition. 75



## Zürcher & Zollikofer ST-GALL (Zag G 701)

GRAND ASSORTIMENT



EN TOUS GENRES.  
Echantillons sur demande  
franco de port.

Hochmodernes

## Hotel I. Ranges

in herrlichster Lage am Zeller See in Salzburg, (Hauptbahnlinie) ist wegen beabsichtigter Zurückziehung ins Privatleben zu verkaufen. Zur Übernahme erforderliches Kapital 140000 Fr. oder sonstige Sicherstellung.

Näheres durch Dr. J. Wenger, k. k. Notar, Zell am See. 111

Für 427

## Hoteliers und Restaurateure

denkbar günstigste Gelegenheit!  
Liquidation eines grösseren Wäschelagers in nur prima Qualität Leinen, als (H 3020 G)

Tafel- u. Tischrührer, Servietten, Gläser, Hand-, Wisch- u. Küchengeräte.  
Abgabe in grösseren und kleineren Posten zu Engrospreisen. Auf Anfragen au Postfach 6580, St. Gallen, erfolgt Mustervorlage. — Streng reell!

A vendre

ou à louer meublé  
belle villa neuve. Situation exceptionnelle dans charmante localité, est à remettre de suite. — Reprise environ fr. 4000. — H 24165 L.  
S'adresser à Alois Jordan, agent d'affaires patenté, à Aigle (Vaud). 407

## Hôtel avec café-billard

clientèle assurée, situation exceptionnelle dans charmante localité, est à remettre de suite. — Reprise environ fr. 4000. — H 24165 L.  
S'adresser à Alois Jordan, agent d'affaires patenté, à Aigle (Vaud). 407

## Dr Carl Haga

BASEL, Freiestrasse 91 \* PRATTELN (Baselland) auf Kuhnimmatt  
Telephon 2099 Telephon 2598

**Einzahlung von Forderungen** in der ganzen Schweiz. Beschaffung und Plazierung von **Hypotheken- und Commanditkapital**. An- und Verkauf von **Liegenschaften** aller Art (Landgüter, Bauernhöfe, Villen, Wohnhäuser, Industrie- und Baurrain, Hotels und Kur-Etablissements).

**Versicherungen auf Leben**, gegen **Unfall-, Feuer-, Einbruchdiebstahl-, Spiegel-, Scheibenbruch- und Wasserleitungsschäden**.

Finanzierungen — Verwaltungen. 422 1147596 Q

Plus de maladies contagieuses  
par l'emploi de

## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul<sup>d</sup> Helvétique, Genève.

## Hotel-Verkauf.

In einem in raschem Aufschwung begriffenen Sommer- und Winterkurort im Kanton Graubünden ist Familienverhältnisse halber ein gut geführtes und best renommirtes

### Hotel-Pension mit 50 Betten zu verkaufen

samt anliegendem, vorzüglichem Baurrain und Wiesen. Kaufpreis sehr mässig. Anzahlung nach Vereinbarung. Gefl. Offerten unter Chiffre H 1455 R an die Exped. d. Bl.

Jenne homme, 27 ans, parlant anglais, français, italien et assez bien allemand, marié, propriétaire d'un hôtel de saison d'été, cherche pour l'hiver

**Direction ou place de Chef de réception** sans ou avec sa femme qui s'occuperait comme gouvernante ou économe. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 1457 R.

## Gebr. Clar, Basel

Comestibles

## Schweizer Hotel-Revue.

## Revue Suisse des Hôtels.

## La faillite d'une agence de voyages.

Nous lisons dans la *Wochenschrift* de la Société internationale des maîtres d'hôtel qu'après près de soixante ans d'existence, la maison *Henry Gaze and Sons* de Londres a été déclarée en faillite au commencement de cette année, en laissant en souffrance une grande quantité de coupons d'hôtels émis par elle. Il est inutile d'envoyer encore actuellement à la maison des coupons à rembourser; la seule chose à faire, c'est d'annoncer les créances au liquidateur de la masse et d'attendre les répartitions qui pourront se produire.

Le journal que nous citons dit à propos de cette nouvelle: «La triste expérience faite avec l'agence Gaze and Sons — qui a jouté pendant deux générations d'une confiance illimitée — est une confirmation bien impressionnante de l'avis déjà souvent répété de ne jamais collectionner les coupons d'hôtel, mais de les présenter tous au remboursement dans des délais très rapprochés. C'est là une mesure que la perte des intérêts qui se produit quand on la néglige suffirait à imposer, sans parler du danger toujours imminent de perdre aussi le capital.»

A propos de cette même affaire, nous recevons une lettre dans laquelle on nous reproche d'avoir négligé un avis que nous avions reçu précédemment et qui nous recommandait la prudence vis-à-vis de cette maison, au lieu de le publier dans la *Revue des Hôtels* ce qui aurait évité des pertes à bien des personnes. En réponse à ce reproche, nous devons dire que des publications de ce genre sont toujours très dangereuses et peuvent entraîner parfois les conséquences les plus graves.

Puisque nous parlons des agences de voyage, qu'on nous permette de citer ici un article de l'organe des hôteliers autrichiens qui s'oppose aux prétentions toujours croissantes de ces bureaux. Voici ce que dit ce journal:

«Aux exigences exorbitantes des maisons de réclamation viennent encore s'ajouter celles des agences de voyage, de leurs «guides» et «coursiers». Les prétentions que ces derniers élèvent à l'égard des hôteliers sont tout bonnement irréalisables; c'est du pillage, et l'on se demande où tout cela va nous mener. Quant aux avantages que nous procureront ces agences de voyage, ils deviennent de plus en plus problématiques. Les «sociétés» formées par les agences ne laissent plus qu'un bénéfice presque nul, car les exigences de leurs participants ont perdu toute mesure et deviennent simplement ridicules. On demande toujours plus à l'hôtelier, un confort exagéré, une table opulente, l'entretien gratuit du courrier et Dieu sait que de choses encore, mais les agences qui organisent ces sociétés deviennent de moins en moins généreuses. On rogne les prix, mais on accroît les prétentions. Et comme il se trouve malheureusement toujours des collègues qui ne comptent pas et qui ne peuvent se décider à marcher d'accord avec leurs confrères, les agences obtiennent tout ce qu'elles veulent et s'enrichissent à nos dépens. Si elles ne se décident pas bientôt à entendre raison et à modérer leurs exigences, il deviendra urgent de créer une ligue de défense.

Les voyageurs dont les prétentions sont les plus immodérées sont les Américains. Plus on leur offre, plus ils demandent. Il sera donc bon, vis-à-vis de clients de cette nationalité, de s'en tenir absolument et strictement aux conditions convenues et de ne pas les dépasser d'un iota. Car la concession la plus minime est immédiatement transformée par eux en obligation, et dès lors il n'y a plus de fin, on est perdu.

Les voyages de sociétés prennent une extension toujours plus grande et des dimensions telles que les hôteliers finissent, en présence de la pression impitoyable que les agences exercent lors de la soumission, par les considérer comme une calamité plutôt que comme un avantage. Il importe donc de nous rendre compte à temps des moyens défensifs dont nous disposons, et les assemblées générales sont les occasions les plus propres à des discussions de ce genre.»

## LA RUPTURE DE CONTRAT

est devenue pour les hôteliers un sujet d'une actualité de plus en plus immédiate. Il ne se borne pas à tenir en haleine, depuis quelque temps, la Société Suisse des Hôteliers en général et notre journal en particulier: voici encore la Société internationale des maîtres d'hôtel qui vient de décider, dans sa dernière assemblée générale, de publier à l'avenir les noms des employés en rupture de contrat. Le *Journal des Cuisiniers* dit à propos de cette mesure: «La Société a eu recours au seul moyen capable d'inspirer à certaines employés peu scrupuleuses le respect dû à la majesté du contrat. Néanmoins, nous ne croyons pas qu'il suffise de publier le nom de l'employé fautif, il faudrait y joindre celui du patron qui l'a engagé, dès qu'il est prouvé qu'il a eu connaissance des obligations antérieures contractées par le candidat. Nous avons souvent pu constater qu'il y a des patrons qui se montrent beaucoup moins scrupuleux que les employés dans des

cas de ce genre, qui entraînent même formellement les employés à rompre leur contrat. Dans des cas analogues, c'est non seulement le nom de l'employé défaillant, mais aussi celui du patron qui l'y a incité qui mérite d'être mis au pilori.»

Or, tandis qu'en Allemagne la législation industrielle prévoit les cas d'excitation d'un employé à la rupture de contrat, en prescrivant que le patron défaillant est responsable envers son collègue du dommage causé, notre législation fédérale ne renferme aucun paragraphe s'occupant spécialement de cette question. Le chapitre du code des obligations qui fait règle dans ce cas est celui intitulé: «Actes illicites», en particulier l'art. 50, qui dit: Quiconque cause sans droit un dommage à autrui, soit à dessein, soit par négligence ou imprudence, est tenu de le réparer. L'art. 51 dit: Le juge détermine, d'après les circonstances et d'après la gravité de la faute, la nature et l'importance de l'indemnité. Art. 58: Si l'équité l'exige, le juge peut, par exception, condamner une personne même irresponsable à la réparation totale ou partielle du préjudice qu'elle a causé. Art. 59: Dans l'appréciation de cas prévus par l'art. 58, le juge n'est pas lié par les dispositions du droit criminel en matière d'imputabilité. Art. 60: Lorsque plusieurs individus ont causé ensemble un dommage, ils sont tenus solidairement de le réparer, sans qu'il y ait lieu de distinguer entre l'instigateur, l'auteur principal et le complice. L'art. 69 traite de la prescription: L'action en dommages et intérêts se prescrit par une année à partir du jour où la partie lésée a eu connaissance du dommage et de la personne qui en est l'auteur, et, dans tous les cas, par dix ans à partir du jour où le fait dommageable s'est produit.

On voit que ces dispositions légales présentent une certaine garantie contre les conséquences judiciaires mentionnées plus haut. En général, ce sera la jurisprudence des tribunaux cantonaux qui sera décisive.

L'article que nous avons cité dit qu'il serait désirable que les lésés fassent usage, dans tous les cas, de tous les moyens légaux mis à leur disposition. L'auteur considère également un exposé détaillé de chaque cas spécial comme parfaitement indiqué.

Voici un cas qui montre une fois de plus le manque déplorable de scrupules avec lequel certaines personnes traitent leurs engagements, et la bassesse dont quelques uns d'entre eux sont capables. Un chef de cuisine, employé dans un hôtel de Lucerne, s'est rendu coupable de rupture de contrat dans les circonstances aggravantes que voici. Sous le prétexte mensonger d'être appelé au lit de mort de sa mère, il s'est procuré en pleine saison un congé dont il a fait usage pour accepter à l'insu de son patron, et pendant la fête fédérale de gymnastique, une place dans un restaurant de Zurich. Un hasard mit l'hôtelier sur la trace des agissements blâmables de son employé, par une lettre qui tomba entre ses mains; adressée au remplaçant du chef, elle lui recommandait d'emballer secrètement les effets abandonnés par le défaillant et de les expédier à une adresse qu'on lui communiquerait plus tard. Après avoir acquis la conviction que son ex-chef se trouvait effectivement en place à Zurich, l'hôtelier lui écrivit immédiatement qu'en raison de sa perte, il considérerait le contrat d'engagement comme nul et non avenue.

Subséquentement, on découvrit du reste que le chef devait des sommes plus ou moins élevées à tous ses subordonnés et qu'il avait réussi, par des manœuvres frauduleuses, à se procurer ailleurs encore des sommes assez considérables, ce qui entraînerait probablement une action pénale. Son patron nous informe qu'il est en possession de tous les documents relatifs à cette affaire.

Ce qui en ressort à l'évidence, c'est que les mesures de défense prises par les patrons à l'égard d'événements de ce genre sont parfaitement justifiées.

## Ein ausländisches Urteil über die Unterhaltungsspiele.

In einem Artikel der „Köln. Ztg.“ wird die gegen die Spielsäle gerichtete Bewegung besprochen und auch über die in der Schweiz etablierten Spielgelegenheiten u. a. folgendes bemerkt:

«Wie allerorts, so macht man auch in der Schweiz neuerdings gegen die Spielsäle Front; abgesehen hatte man es besonders auf die in der französischen Schweiz befindlichen. Für und wieder wird geschrieben und gestritten, man brachte die Sache sogar im Bundesrat zur Sprache. Vorläufig ist aber alles beim alten geblieben. Das gefährdete Rösselspiel oder, wie der Schweizer sagt, Rösselspiel darf sein Dasein weiter fristen.

Der heftige Kampf der moralisierenden Volksbeglieder hat etwas vom Streit gegen Windmühlen an sich. Gerade in der Schweiz erhebt sich der Betrieb in den Spielsälen wohl kaum über das Niveau des Harmlosen. Die internationale Welt liebt es, wie allerorts, sich besonders an regnerischen, langweiligen Tagen

im Spielsaal die Zeit zu verkürzen. Es ist nicht Selbstzweck, sondern nur Mittel, nämlich das Mittel, die Fremden in den Kursälen zu versammeln. Der Höchstbetrag des Einsatzes ist fast durchgehend annähernd dem Mindestbetrag am „Trente-Tisch in Monte Carlo gleich.

Und dann noch etwas! Nur sehr schlechte Mathematiker treten an diese Tische mit der Absicht, Geld zu gewinnen, nur recht schlechten Rechnern von geringer Kalkulationsbegabung kann es einfallen, hier das Spiel als Gelderwerb zu treiben. Die Spielregeln machen es unmöglich, die Einsätze bis zu schwindelnder Höhe zu vergrößern, der einzige und überdies hinreichend gefährliche Weg, erlittene Verluste wieder wett zu machen.

Das kleine Eisenbahnen in Interlaken beispielsweise kann nur Spielern bange machen, die einige Fünfrankenstücke mit einem Vermögen verwechseln, ein Fall, der sich bei den Gästen des Kursals in Interlaken selten denken lässt. Die Stammgäste von Monte Carlo jammern über das Zéro. In Interlaken zieren die runde Bahn bunte Fähnchen, in regelmäßigen Abständen verteilt, vier an der Zahl, hält dort der Zug, so sind alle Einsätze auf rot und blau und auf Stationen der Bank zu eigen. Auszahlung auf die drapeaux hat sie meistens nicht viel. Die Miniaturbank in Interlaken zählt also gleichsam vier Zéros, und man lässt sich das ruhig gefallen; das Spiel trägt zu sehr den Charakter einer beliebten Unterhaltung; der Gewinn fließt weder in die Taschen eines Staates, noch würde er zur Erhaltung eines Fürsten ausreichen; er ist für die Erhaltung der Kursäle und Anlagen da.

Eine ähnliche Beurteilung wird fast allen anderen Spielsälen der gesamten Schweizer Fremdenplätze gerecht.

## \* Kleine Chronik. \*

**Teure Früchte.** Gewisse, von französischen Züchtern durch Treibkultur erlangte Früchte haben im Monat Mai in den Zentralkäulen von Paris Preise erreicht, die aussergewöhnlich hohe bezeichnet zu werden verdienen. Allerdings muss zugegeben werden, dass dieselben für die Zeit, in der sie geerntet werden konnten, von ausnehmender Schönheit und Dicke waren. So wurde am 26. Mai ein Pfirsich für 30 Fr. abgesetzt, der 272 wog. Die Beeren von der Varietät „General Chanzy“ erreichten einen Preis von 1.75 —. — Fr. pro Stück; sie wogen jede gegen 65—75 gr.

**Der gestohlene Rheinfalt.** Das Schaffhauser „Intellig.-Bl.“ berichtet von einem krassen Plagiat der Presse, von der seinen Fall dienen musste. In No. 6 der in Berlin erscheinenden illustrierten Wochenschrift „Im Zuge der Zeit“, Berlin W., unter den Linden 15, befindet sich ein Bild, das die Überschwemmungen in Schlesien darstellen soll. Auf den ersten Blick erkennt man aber den Rhein mit seiner Umgebung. Im Vordergrund sind einige stürzende Giebelbalken und anderes unerkennbares Zeug eingezeichnet, um den Schwindel voll zu machen. Das Bild ist begleitet von der Bemerkung: „Wir bringen ein in der topographischen Aufnahme eines Überschwemmungsgebietes bei Neisse.“ Das Schaffhauser Blatt bemerkt dazu mit Recht: Das ist mehr als nur Plagiat, das ist Betrug, ganz schmutziger Betrug den Lesern gegenüber.

**Ein erfinderischer Kopf.** Auf dem Odeonsplatz in München kam man einem gut gekleideten Herrn, ein zurzeit stiller Kaufmann, mit einem riesigen Familienparaphase ausgestattet, beobachten, der, höflich den Hut lüftend, an „unbedacht“ ihres Weges wandelnde Passanten herantritt und sich gegen die geringe Entschädigung von 5 Pfennig erhebt, sie unter seinen Paraphase nach Hause zu begleiten. Einem seiner „Kunden“ erzählte der spekulative Kopf hierbei geschwätzte, dass er sich schon einmal bis zu 3 Mark auf diese Weise verdient habe, da man ihm immer ein Extratrinkgeld aus der Tasche warf, und das, was er wohl einzig in seiner Art bestehende Geschäft nun schon seit Anfang dieses Jahres betriebe. Der regnerische Sommer unterstützt das Geschäft ganz bedeutend.

**Ein Déjeuner-Fourchette im Konklo.** „Ein einziges warmes Gericht soll den Konkulanten am Tag der Schlacht werden und ein halber Leib Brot und Wasser.“ So lautete eine Verordnung früherer Zeiten. Heute ist dies anders geworden. In dem „Vatikangefängnis“ gabs für die kirchlichen Purpurträger am ersten Tage zum Gabelfrühstück: Kraftbrühe mit Eigelb, gebackenes Hirn, Schmorbraten mit Champignons und Gemüsen, am Spieße gebratenen Hahn mit Dinstobst. Früchte mit Linsentorte. Getränke: Chianti von besonderem Alter („stravecchio“). Bordeaux Chateau Yquem. Französischen Champagner. Münchner und Pilsener Bier. Darnach kann man sich den Speisesatz für die Hausarbeit danken! Am Sonntag wurden als Proviant eingeführt: 14 Zentner Mastochsenfleisch bester Qualität, 9 geschlachtete Kühe, 20 Gänse und 12 Enten, 18 Truthähne, 310 Hähne, 22 Schinken, 10 Kisten voll Gänselebertran, Champignons, Krapfen, konservierte Delikatessen und 80 Zentner Eis.

**Ueber den Stand der Reben im Wallis** wird den „Bas. Nachr.“ folgendes geschrieben: Auch die Reben haben im Frühjahr an vielen Orten etwas vom Frost gelitten, aber die überaus günstige Witterung der letzten Wochen hat das, was die Reben in der Hoffnung, dass wir noch auf eine recht ergiebige Ernte rechnen dürften. Die kühle Witterung in der zweiten Hälfte Juli, mit einigen kleinen Regengüssen, liess befürchten, dass die Rebenkrankheiten stark auftreten könnten. Leider ging diese Befürchtung schnell in Erfüllung. Das arge Odium zeigte sich bald an zahllosen Orten und verbreitete sich mit grosser Hartnäckigkeit, obwohl der Kampf dagegen mit Energie geführt wurde. Auch der falsche Molchtau trat auf, und zwar in sehr gefährlicher Form, nämlich anfänglich nur an den Trauben. Obwohl einzelne Rebenbesitzer durch diese Krankheiten empfindlichen Schaden erlitten haben, so wird dennoch der Gesamtertrag dadurch nicht merklich beeinträchtigt werden. Seit Anfang August haben wir wieder heisse, trockene Wetter, so dass die Trauben rasch der Reife entgegen gehen; auch findet

man jetzt schon an vielen Orten reife Trauben: wenn es noch einige Wochen so fortgeht, so können wir auf eine frühe Ernte und auf eine sehr gute Qualität rechnen.“

**Eine neue Auffassung des Fremdenverkehrs.** In einer Korrespondenz der „Augsburger Postztg.“: „Aus den Tiroler Bergen“ heisst es u. a.: „Der Hochsommer ist da! Deutsches Kapital, deutsche Müdigkeit und deutsche — Protzsucht stürzen sich wie eine Meute in die Tiroler Täler und auf die schuldlosen, schwindelnd steilen Bergspitzen. Ein sentimental-lustig-nüchternes Leben auf einmal in abgelegenen naiven Regionen, ein sechswöchentliches Karneval auf den stillen Strassen schlichten Natur- und Volkslebens! Das bedürfte einer eigenen ausführlichen, lohnenden Schilderung. Und der Empfang von Seite der Tiroler? Das grosse Volk macht sein Heu und melkt seine Kühe auf den Almen und ist seine Knüdel und Blenden und kümmert sich nicht weiter. Der Herr Pfarrer und Kooperator aber erschrecken, wenn der Kalender Juli zeigt: vor ihrem Geiste steigen die Gestalten so manches Heiden und Spitzers und Verführers auf, die sich um ihre Hürde schleichen, um in lang und sorglich gebühete Heiligtümer einzubrechen. Sie sehen manches brüchlich vom alten, sichern Bestand. In einsamer Stunde machen sie eine grimmige Miene und eine Faust in der Tasche. Und kommen sie zusammen, dann machen sie ihrem Grimm Luft in deutlichen Worten und danken für den Fortschritt, der dem heiligen Land Tirol geworden.“

## \* Verkehrswesen \*

**Die Pilatusbahn** hat im Juli 10,804 Personen befördert (1902: 12,082). Am 1. August wurden in 50 Zügen 1103 Personen befördert.

**Drahtseilbahn St. Immer-Sonnenberg.** Am 8. August fand die Einweihung der elektrisch betriebenen Drahtseilbahn St. Immer-Sonnenberg statt. Die Bahn, welche bei einer Maximalsteigung von 60%, und einer Niveaudifferenz von 364 m eine Länge von 746 m hat, führt bei einer Fahrzeit von 10 Minuten direkt auf das Hochplateau der Freiberg nach dem Sonnenberg, 1200 m ü. M. Das Aktienkapital beträgt 250,000 Fr. Es ist Ganzjahresbetrieb vorgesehen.

**Montreux-Berner Oberland-Bahn.** Die Gemeindeversammlung von Saanen kam nun doch zu dem einstimmigen Beschluss, die seinerzeit schon beschlossene Subvention von Fr. 100,000 an die Montreux-Oberland-Bahn unter bestimmten Bedingungen zu geben.

**Elektrische Bahn Rom-Neapel.** Die italienische Mittelmeerbahn beabsichtigt, mit ausländischen, besonders deutschen Elektrizitätsgesellschaften in Verbindung zu treten, um der Regierung den Plan einer elektrischen Vollbahn von Rom nach Neapel vorzulegen. Die Bahn würde 210 km lang sein, ihre Kosten sich auf mehr als 100 Mill. Lire belaufen.

**Dampfschiffahrt auf dem Thuner- und Brienzsee.** Am 2. August wurden in 50 Kursen befördert: auf dem Thunersee 7652 und auf dem Brienzsee 4563, zusammen 12,215 Personen. Es ist dies die höchste Tagesfrequenz seit der Einführung der Dampfschiffahrt auf den Oberlärnerseen.

**Moderner Telefonverkehr.** Die Arbeiten an der telephonischen Verbindung zwischen Frankreich und England sind nahezu abgeschlossen. Zunächst werden die bedeutendsten Handels- und Industriezentren beider Länder auf die Fernvermittlung angeschlossen. Nach einer Mitteilung der Installationsfirma an die Vereinigung der britischen Handelskammern steht die Eröffnung des telephonischen Verkehrs gegen Ende dieses Monats bevor.

**Brünig-Tunnel.** Um zwischen Luzern und der kürzesten Lötschberg-Route eine bessere Verbindung herzustellen, taucht das Projekt eines Brünigtunnels auf. Wie man hört, gedenkt die Regierung des Kantons Bern als Besitzer der meisten Thunersee-Bahn-Aktien diese Bahn am rechten Ufer des Brienzsees normalspurig fortzusetzen, in welchem Falle dann die S. B. B. das Stück Brienz-Brünig normalspurig umbauen sollten. Der Brünigtunnel würde ca. 9 km lang sein.

**Vom Fauville-Durchstich.** Die Propaganda in Frankreich zu Gunsten des Fauville-Durchstichs wird immer lebhafter. Der in Rouen versammelte französische Geographenkongress hat einstimmig eine Resolution gefasst, dass die Behörden alles anwenden möchten, um die Durchbohrung des Fauville und den Anschluss an den Simplon auf diesem Wege zu erreichen. Ferner erklärten sich von 110 französischen Handelskammern 55 und von den Generalräten von 55 an der Frage interessierten Departements 41 für den Fauville-Durchstich. Nur 5 Handelskammern und 2 Generalräte votierten für die Linie Frasné-Valorbe. Bei dieser Stimmung kommt die Fauville-Linie wahrscheinlich doch zu stande.

## Fremden-Frequenz.

**Basel.** Im Juli sind 27,134 Fremde abgestiegen, die sich auf 35 Gasthöfe und Logierhäuser verteilten.

**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> rang de Lausanne-Ouchy du 21 au 28 juillet: Angleterre 1026, Suisse 620, France 1445, Allemagne 612, Amérique 639, Russie 445, Italie 57, Diverses 789. — Total 5653.

**Ober-Engadin.** In der Nacht vom 30. auf 31. Juli logierten im Ober-Engadin: Deutsche 2766, Engländer 740, Schweizer 492, Amerikaner 562, Franzosen 535, Österreicher 263, Italiener 319, Russen 148, Holländer 170, Belgier 65, andere Nationen 84. — Total 6139.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. Vom 25. bis 31. Juli waren in Davos anwesend: Deutsche 684, Engländer 206, Schweizer 407, Franzosen 94, Holländer 68, Belgier 10, Russen 113, Österreicher 25, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 97, Dänen, Schweden, Norweger 23, Amerikaner 17, Angehörige anderer Nationalitäten 11. Total 1775.

**Arosa.** In der Woche vom 29. Juli bis 4. Aug. waren in Arosa 802 (1902: 747) Gäste anwesend, 85 mehr als in letzter Woche. Hiervon sind 70 Passanten und 5 Geschäftsreisende, gegen 68 und 5 in voriger Woche. Der Nationalität nach verteilen sich die Gäste auf die einzelnen Staaten folgendermassen: Deutschland 74, England 50, Schweiz 232, Russland 62, Holland 8, Italien 21, Frankreich 26, Österreich 22, Belgien 3, Dänemark, Schweden, Norwegen 2, andere Staaten 10, total 802.

# Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen:  
 Italien (1 Lire zu Fr. —.90) Deutschland (1 Mark zu Fr. 1.20) England (1 Schilling zu Fr. 1.20) Österreich (1 Krone zu Fr. 1.—) (zum vollen Wert) Schweiz (zum vollen Wert)

Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement:  
 Italie (1 Lire zu Fr. —.90) Allemagne (1 Mark à Fr. 1.20) Angleterre (1 Shilling à Fr. 1.20) Autriche (1 Couronne à Fr. 1.—) France (au pair) Suisse (au pair)

**Inserate und Chiffrebriefe von Privat-Platzierungsbureaus werden nicht berücksichtigt.**

**Les annonces et lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.**

## Stellenofferten \* Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalsuche bis zu 2 Zeilen, inkl. Portobeauftrag für zu befördernde Offerte, Fr. 2.50 (Ausland: Fr. 3.—). Jede Wiederholung Fr. 1.— (Ausland: Fr. 2.—). Wiederholungen bis Fr. 1.50 (Ausland: Fr. 2.—). In der Rubrik "Stellengesuche" sind die in der darauffolgenden Samstagsnummer erscheinen sollen.

**Dame de Buffet,** bien expérimentée et recommandée, est demandée pour Grand Café-Restaurant des Palmiers, Montreux. Entrée courant août. Place à l'essai. Références et photographie à l'administration du journal, sous Chiffre 230.

**Kaffeeköchin,** tüchtige, gesucht nach Nizza. Offerten mit Photographie, Zeugnisabschriften, Alter und Gehaltsansprüchen an die Expedition unter Chiffre 231.

**Office-Gouvernante,** Tüchtige, mit allen einschlägigen Arbeiten völlig vertraute Office-Gouvernante, zum sofortigen Eintritt gesucht. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten: Hotel Spence, Baden-Baden. 174

**Office-Gouvernante,** durchaus tüchtige, gesunde, f. grossen Haus 1. Ranges, Winter Causses, Sommer Engadin. Offerten an: Kurhaus Maloja. 230

**On demande pour un Grand Hotel de la Milt: une bonne caissière.** Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 100.

**Saalkellner.** Auf kommende Wintersaison werden für ein Hotel in Südrheinland zwei Saalkellner gesucht. Offerten mit Zeugnis an die Exp. unter Chiffre 249.

**Sekretär,** gesucht nach Nizza. Offerten mit Photographie, Zeugnisabschriften, Alter und Gehaltsansprüchen an die Expedition unter Chiffre 250.

## Stellengesuche \* Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl. Portobeauftrag für zu befördernde Offerte, Fr. 2.— (Ausland: Fr. 2.50). Jede Wiederholung Fr. 1.—. Vorausbezahlung in Marken erforderlich. In der Rubrik "Stellengesuche" sind die in der darauffolgenden Samstagsnummer erscheinen sollen.

**Aide de cuisine,** Koch, 21 Jahre alt, mit guten Zeugnissen und Referenzen versehen, sucht auf Saison- oder Jahresstelle in grossen Haus. Geht. Offerten an die Expedition unter Chiffre 235.

**Aide de cuisine,** tüchtiger, 18 Jahre alt, sucht Stelle auf Saison- oder Jahresstelle auf 1. Oktober. Offerten an die Expedition unter Chiffre 100.

**Aide de cuisine,** Koch, 21 Jahre alt, gelernter Pâtissier, sucht auf 20. September Engagement als Aide. Adresse: Emil Stammli, Hotel Schweizerhof, Engelberg. 172

**Aide de cuisine,** Junger, seriöser Koch, gegenwärtig tätig in erstklassigen Hotel der französischen Schweiz, sucht Stelle als Aide de cuisine auf 15. Oktober in gutes Haus. Prima Zeugnisse. Off. an die Exp. unter Chiffre 245.

**Barmann,** perfekt englisch, französisch, deutsch und italienisch sprechend, sucht Engagement für Wintersaison in Hotel 1. Ranges nach der französischen Riviera. Prima Referenzen. Offerten an die Expedition unter Chiffre 246.

**Buffetdame,** Jung, gewandt, gegenwärtig in eigener Einnahme, sucht in Saisonstelle tätig, sucht auf Oktober oder nach Uebernahme anderweitiges Engagement wieder solche oder auch Vis-à-vis-Engagement. Offerte unter Chiffre an die Expedition unter Chiffre 248.

**Buffetdame,** Treue, zuverlässig, deutsch und französisch sprechend, im Hotel-Service bewandert, wünscht auf Ende Oktober oder Anfang November in ein Hotel zu wechseln. Off. an die Exp. unter Chiffre 250.

**Caissier-Chef de réception,** Jeune homme italien, connaît les langues française, anglaise, allemande, petit hôtel de premier rang, comme directeur, cherche bonne place. Références de premier ordre. Entrée à partir du 15 septembre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 107.

**Caviste,** Suisse, 30 ans, sérieux et ayant travaillé dans plusieurs maisons de tout premier ordre, cherche engagement pour l'automne. Références et photographie à l'administration du journal sous Chiffre 240.

**Chef de cuisine,** gesetzten Alters, mit prima Referenzen aus feinem Hotel, sucht Winter- oder Jahresstelle in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 20.

**Chef de cuisine,** selbstständiger, tüchtiger und solider Mann, mit vorzüglichen Zeugnissen n. Referenzen (nächster Jahreszeit), sucht per Anfang Oktober Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 102.

**Chef de cuisine,** Français, 35 ans, muni de sérieux références, disponible pour le courant d'octobre, cherche place pour la saison d'hiver, dans un hôtel ou restaurant de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 200.

**Chef de cuisine,** 25 ans, avec de bons certificats, cherche place pour la saison d'hiver. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 192.

**Chef de cuisine,** français, actuellement dans un maison de l'ordre, parlant les 3 langues, demande engagement pour la saison d'hiver à l'étranger. Certificats et références à disposition. Adresser les offres à l'administration du journal sous Chiffre 256.

**Chef de cuisine,** tüchtiger und solider Mann, 27 Jahre alt, momentan Chief de cuisine in einem Hotel, sucht per 1. Oktober Jahresstelle in einem grossen Hotel, evtl. Winterstation. Offerten an die Exp. unter Chiffre 228.

**Chef de réception,** Deutschschweizer, ledig, gesetzten Alters, momentan in vornehmem Familienhotel als Chef de réception-Cassier, wünscht ähnliche Vertrauensstellung für Winter- oder Jahreszeit. Korrespondent. Langjährige Erfahrung im Receptions- und Arrangement-Fach, von erstklassigen Häusern. Offerten an die Exp. unter Chiffre 156.

**Chef de réception-Sekretär,** Schweizer, 27 Jahre alt, spricht alle Sprachen, tüchtig, mit prima Referenzen versehen, sucht Engagement für Wintersaison oder Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 109.

**Chef de réception-Sekretär,** tüchtig, mit guten Referenzen versehen, sucht Engagement für Wintersaison oder Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 109.

**Conciergerie,** 27 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen aus ersten Häusern, sucht Engagement für Wintersaison oder Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 132.

**Conciergerie,** Ein im Fach gut erfahrener Mann, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen aus ersten Häusern, sucht Engagement für Wintersaison oder Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 132.

**Conciergerie,** Suisse, 35 ans, parlant les 4 langues principales, muni de bons certificats, cherche place pour l'automne ou pour le 1<sup>er</sup> novembre dans le Midi. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 116.

**Conciergerie,** von seinem gegenwärtigen Prinzipal bestens empfohlen, französisch und englisch perfekt sprechend, tüchtig, sucht Stelle für Wintersaison in erstklassigem Hotel. Geht. Offerten unter H 1863 Ch an Hasenstein & Vogler, Chur. 424

**Conciergerie,** Junger, Schweizer, verheiratet, 32 Jahre alt, auf gute Zeugnisse, der vier Sprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 181.

**Conciergerie,** Schweizer, 30 Jahre alt, sehr gross, militärisch, sucht Stelle für kommende Saison, event. Jahresstelle. Prima Zeugnisse und Referenzen. Offerten an die Exp. unter Chiffre 194.

**Conciergerie,** Grabwunder, 24 Jahre alt, 1.75 Mätriggrösse, korrekt die vier Hauptsprachen sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement für den Winter. Offerten an die Exp. unter Chiffre 185.

**Conciergerie,** 30 Jahre alt, vier Hauptsprachen, sucht Winter- oder Jahresstelle. Beste Referenzen. Offerten an die Exp. unter Chiffre 232.

**Conciergerie,** erfahrener, sucht für die Monate August, September und Oktober Engagement. Geht auch als Remplacement während der Monate. Offerten an die Expedition unter Chiffre 233.

**Conciergerie-Conducteur,** Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, sprachlich u. literarisch, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 220.

**Contrôleur,** Schweizer, der französischen und deutschen Sprache mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 244.

**Dessertfräulein,** Tochter aus gutem Hause sucht Winter- oder Jahresstelle in einem Hotel ersten Ranges, wohnungstüchtig, tüchtig, mit prima Referenzen, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 205.

**Directrice-Gerante,** noch in Stellung in Hotel ersten Ranges, tüchtig, mit prima Referenzen, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 202.

**Directrice-Gerantin- oder Leiterinstitute einer Pension,** noch in Stellung in Hotel ersten Ranges, tüchtig, mit prima Referenzen, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 202.

**Directrice-Gerantin- oder Leiterinstitute einer Pension,** noch in Stellung in Hotel ersten Ranges, tüchtig, mit prima Referenzen, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 202.

**Direktor-Chef de réception,** mit prima Referenzen versehen, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 202.

**Direktor-Chef de réception,** kaufmännisch gebildet, mit prima Referenzen, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 106.

**Direktor-Überschneider,** tüchtiger Fachmann, 3 Sprachen (deutsch, französisch, englisch) mächtig, 30 Jahre alt, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 205.

**Entremetier-Pâtissier,** tüchtiger, der stets in Hotels, Restaurants und in grossen Häusern tätig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 180.

**Etagengouvernante,** Tochter, deutsch, französisch und englisch sprechend, im Hotelwesen tätig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Gouvernante d'Etage oder in feines Restaurant aus Büchel, per sofort oder später. Offerten an die Exp. unter Chiffre 140.

**Etagenportier,** 1. sprachlich, mit guten Zeugnissen, empfiehlt sich entweder als Remplacement für Mithäufigkeit oder für neue Stellen. Offerten an die Exp. unter Chiffre 229.

**Fräulein,** sucht Vertrauensstelle in angesehenem Hotel-Restaurant. Alter 22 Jahre. Deutsch und französisch, gute Buchhalterin, Rote Kassiererin, gewandt im Verkehr mit Gästen, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 247.

**Gérance,** le mari malade, d'âge mûr, sans enfants, cherche l'anglais et l'allemand, parlant couramment français, cherche situation pour la saison d'hiver ou l'année. Références de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 250.

**Glättern,** tüchtig auf Herrensachen, sucht per sofort Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie an die Expedition unter Chiffre 237.

**Gouvernante,** Junge Tochter, deutsch, französisch und englisch sprechend, im Hotelwesen, sowie im Restaurantwesen tätig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Gouvernante d'Etage oder in feines Restaurant aus Büchel, per sofort oder später. Offerten an die Exp. unter Chiffre 236.

**Jüngere Dame,** aus guter Familie, Witwe, sucht für die Wintermonate Stellung als Volontärin in erstklassigem Hotel. Geht. Offerten unter K. 1.20 an Rudolf Mosse, Aachen, erbeten. 422

**Junger Tüchtiger,** tüchtig und zuverlässig, der deutschen und französischen Sprache kundig, welche sich in der Hotelbranche ausbilden wünscht, sucht baldmöglichst eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Expedition unter Chiffre 247.

**Kaffeeköchin,** junge, tüchtige, sucht Stelle für nächste Wintersaison. Offerten an die Exp. unter Chiffre 182.

**Kaffeeköchin,** junge, tüchtige, zartenphäusche, sucht Stelle für nächste Wintersaison. Offerten an die Exp. unter Chiffre 246.

**Kellnermeister,** 25 Jahre alt, welcher schon längere Zeit in einem Hotel ersten Ranges tätig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 218.

**Kellner,** 23 Jahre alt, gelernter Kaufmann, der seine Kellnerarbeit in einem Hotel der französischen Schweiz absolviert und etwas französisch spricht, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 248.

**Koch,** 24 Jahre alt, tüchtig und solid, deutsch und französisch sprechend, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 184.

**Koch,** 24 Jahre alt, tüchtig und solid, welcher auch schon selbstständig gearbeitet hat, deutsch und französisch sprechend, z. Z. als Aide in Stellung, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 184.

**Koch,** 25 Jahre alt, mit besten Zeugnissen und Referenzen versehen, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 185.

**Koch,** 23 Jahre, tüchtiger, solider und selbstständiger Arbeiter, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 230.

**Koch,** Junger, selbstständiger und seriöser Mann, sucht Engagement für Wintersaison oder Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 204.

**Kochlehrling,** Junger Mann sucht Stelle als Kochlehrling. Offerten an K. 6506 an Hasenstein & Vogler, Chur. 426

**Kochvolontär,** wünscht Saison- oder Jahresstelle auf Herbst 1903. Derselbe ist gross, gesund und stark, spricht alle Sprachen kundig. Geht. Offerten an die Exp. unter Chiffre 135.

**Kochvolontär,** Junger Mann aus guter Familie, welcher die Fachschule in Uechy mit bestem Erfolg absolviert hat, gegenwärtig in einem Hotel als Saalkellner arbeitet, sucht auf kommenden Herbst Kochvolontärstelle in gutes Haus. Offerten an die Exp. unter Chiffre 197.

**Kochvolontär,** gelernter Pâtissier, 19 Jahre alt, sucht für kommenden Herbst passende Stelle. Beste Referenzen. Offerten an: Comtes, Hotel Engin, Engelberg. 232

**Kochvolontär,** junger, tüchtiger Mann, der deutschen und französischen Sprache mächtig, sucht Stelle auf Saison- oder Jahresstelle. Offerten an: Franz Eder, Kochvolontär, Hotel Beau Séjour, St. Benen. 230

**Köchin** sucht auf Ende der Saison Stelle in besseres Hotel, in welchem Geht. Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre 234.

**Küchenchef,** 35 Jahre alt, tüchtig in seinem Fach, sucht für kommenden Winter Saisonstelle in einem Hotel. Prima Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exp. unter Chiffre 198.

**Küchenchef,** 29 Jahre, gelernter Pâtissier, mit prima Zeugnissen, sucht Engagement für kommende Wintersaison. Offerten an die Exp. unter Chiffre 198.

**Küfer,** Junger, militärisch, sucht auf 1. Oktober event. später eine Stelle als Küfer in einem Hotel ersten Ranges. Offerten. Retikert wird auf Jahresstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 210.

**Lift-Conciergerie** event. als Liftman sucht Junger, seriöser Mann, 24 Jahre alt, in einem Hotel ersten Ranges, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 244.

**Liftier oder Conducteur,** ein Talionand et l'anglais couramment, cherche Engagement pour la saison d'hiver ou l'année. Références et photographie à l'administration du journal, sous Chiffre 241.

**Liftier,** Junger Mann von 21 Jahren, Deutscher, ein wenig französisch, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 106.

**Magazinchef,** tüchtig, energisch und erfahren, 25 Jahre alt, ausübend in der Verwaltung, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 106.

**Maitre d'Hotel,** Suisse, âgé de 27 ans, sachant les quatre langues principales, cherche emploi pour l'hiver. Très bonnes références et photographie à disposition. S'adresser à l'administration du journal sous Chiffre 241.

**Overbäcker,** der in der Gross- und Klein- und Wienerbäckerei (Hotelbäckerei) durchaus tüchtig, selbstständig und erfahren ist, sucht auf kommende Wintersaison Engagement in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 198.

**Overbäckerin,** energischer, tüchtiger Oberbäckerin, Schweizerin, 24 Jahre alt, der vier Hauptsprachen sowie der holländischen Sprache mächtig, z. Z. in einem Hotel von 1. Ranges tätig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 198.

**Overbäckerin,** bestens empfohlen, sprachkundig, tüchtig und zuverlässig, der Buchführung durchaus kundig, sucht auf Saison- oder Jahresstelle in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 190.

**Overbäckerin,** Schweizer, mittleren Alters, tüchtig, energisch und zuverlässig, deutsch, französisch, englisch und italienisch sprechend, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 246.

**Overbäckerin,** Schweizer, 30 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 247.

**Overbäckerin,** 31 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 223.

**Overbäckerin,** energisch und durchaus tüchtig, Grabwunder, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 246.

**Overbäckerin-Conciergerie,** Schweizer, 32 Jahre alt, sprachlich, Jahresstelle nach Deutschland bevorzugt. Geht. Offerten an die Exp. unter Chiffre 203.

**Overbäckerin,** durchaus tüchtige, der Hauptsprachen vollständig, Wintersaison Engagement. Offerten an die Exp. unter Chiffre 244.

**Overbäckerin,** im Saal- u. Restaurantservice durchaus und englisch sprechend, perfekt deutsch, französisch und italienisch, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 117.

**Overbäckerin-Gouvernante,** Eine anständige Tochter, gesetzten Alters, sucht auf kommenden Winter eine Stelle in einem Hotel, als Office- oder Etagengouvernante. Offerten an die Exp. unter Chiffre 163.

**Office-Gouvernante,** Tüchtige Person, welche schon mehrere Jahre als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges tätig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 208.

**Office-Gouvernante,** im Hotelwesen durchaus bewandert, gesetzten Alters, der Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 208.

**Office-Gouvernante-Contrôleuse,** wätsche Winter- oder Jahresstelle als Office-Gouvernante d'Etage. Offerten an die Exp. unter Chiffre 185.

**Officier,** Junger Bärseher, welcher bisher als Officier und zuletzt als Hauptmann in einem Regiment, wo er gegenwärtig hat, französisch zu lernen. Offerten an: A. St. bahnpostlagernd, Zürich. 271

**Pâtissier,** Junger, tüchtiger, sucht Saisonstelle, vorzugsweise in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an: Pâtissier, Hotel du Château, Uechy. 270

**Pâtissier,** solider, selbstständiger, auch in der Küche erfahren, sucht auf kommenden Winter Saisonstelle. Offerten an die Exp. unter Chiffre 204.

**Portier,** Junger Schweizer, mit guten Zeugnissen, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 189.

**Portier,** gewandter, gesetzten Alters, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, sucht für Wintersaison Engagement. Offerten an die Exp. unter Chiffre 184.

**Portier** von 22 Jahren, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle für Anfang Oktober, als Etagenportier in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 207.

**Portier-Conducteur,** 30 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht auf 1. Oktober event. später Saison- oder Jahresstelle. Beste Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exp. unter Chiffre 207.

**Saalkellnerin,** Eine Tochter, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in Hotel als Saalkellnerin. Eintritt nach Wunsch im September. Etwas Lohn gewährt. Offerten an die Exp. unter Chiffre 221.

**Saalkellnerin,** gewandte, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle auf 1. September. Italienische Schweiz bevorzugt. Offerten an die Exp. unter Chiffre 123.

**Saalkellnerin,** Schweizerin, 30 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, im Hotelwesen bewandert, sucht Stelle als Saalkellnerin für kommende Saison. Offerten an die Exp. unter Chiffre 221.

**Saalkellnerin,** Eine Tochter, im Service gewandt, der drei Hauptsprachen mächtig, sowie auch in der Küche bewandert, sucht Stelle als Saalkellnerin in gutes Hotel. Zeugnisse zu Diensten. Off. an die Exp. unter Chiffre 236.

**Saalkellnerin,** selbständige, der 3 Hauptsprachen mächtig, wünscht Engagement auf 15. oder Ende September. Offerten an die Exp. unter Chiffre 236.

**Saalkellnerin,** Treue, zuverlässig, deutsch u. französisch sprechend, im Hotel-Service bewandert, wünscht auf Ende Oktober Saison- oder Jahresstelle als selbständige Saalkellnerin. Off. an: L. poste restante, Heden (Appenzel). 234

**Saalkellnerin,** gewandte, deutsch und französisch sprechend, wünscht Stelle für Oktober in feinem Park, anstehender Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Offerten an die Expedition unter Chiffre 235.

**Saalkellnerin (erste),** sucht Vertrauensstelle in kleineres Haus auf September oder später, evtl. in feinerer Restauration. Offerten an die Exp. unter Chiffre 235.

**Saalkellnerin (erste),** der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 272.

**Saalkellnerin (erste) oder Gouvernante,** deutsch und englisch sprechend, im Umgang mit Fremden gewöhnt, sucht auf kommende Saison Engagement, am liebsten nach Lugano od. dem Süden. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Offerten an die Expedition unter Chiffre 224.

**Saalkellnerin,** Zwei Tüchtiger, 19 und 20 Jahre, aus guter Familie, bereits ein Jahr als Saalkellnerin tätig, im Service bewandert, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an: Hermine Genner, Hotel d'Espagne, Ste-Croix (U. de Vaud). 219

**Saalkellnerin,** nächste Winterstation, eventuell Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an: S. poste restante, St. Bismar (Bad. Schwarzwald). 225

**Secrétaire,** fils d'hôtelier, Suisse, 23 ans, parle et correspond parfaitement en anglais, français et allemand, ayant travaillé dans plusieurs hôtels de premier ordre, cherche place pour la saison d'hiver. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 172.

**Secrétaire,** Jeune femme, très au courant de la comptabilité d'hôtel, cherche place comme secrétaire ou pour la réception dans un hôtel moyen pour l'hiver. Adresser les offres à l'administration du journal sous Chiffre 227.

**Secrétaire-caissière,** Suisse française, munie de bons certificats, cherche place comme caissière, anglaise et allemande, connaissant la comptabilité (système à colonnes), Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 165.

**Secrétaire-Chef de réception,** Suisse, 20 ans, connaît et écrit en français, allemand, anglais et italien, cherche place pour la saison d'hiver. Références de tout premier ordre comme tel et comme cuisinier. Adresser les offres à l'administration du journal sous Chiffre 237.

**Secrétaire, Contrôleur ou Caissier,** Jeune Suisse, 25 ans, parlant et écrivant parfaitement allemand et anglais et couramment français, cherche place dans un hôtel ou restaurant, français ou de la Riviera. Il lui aurait l'occasion de se perfectionner dans la correspondance française. Préférences modestes. Adresser les offres à l'administration du journal, sous Chiffre 242.

**Sekretär,** Junger Deutscher, 23 Jahre alt, schon Mitbesteller einer Pension in Mailand, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für 1. Oktober Stellung als zweiter Sekretär, in Hotel ersten Ranges. Referenzen und Photographie beizugeben. Offerten an die Exp. unter Chiffre 104.

**Sekretär,** Deutscher (Württemberg), 23 Jahre, französisch, englisch und genügend italienisch sprechend, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an: Hermann Schütz, Sekretär bei Herrn W. Spaeth, Bayer. Hof, Lindau. 229

**Sekretär,** 25 Jahre, mit prima Referenzen, französisch und englisch in Wort und Schrift, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, eine Stelle als Concierge in einem Hotel ersten Ranges oder in einem Hotel ersten Ranges. Offerten an die Exp. unter Chiffre 246.

**Sekretär,** Junger Mann, Bismarck, der 4 Hauptsprachen